


1998

	<p>Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely</p>	<p>ČSN EN 60335-2-58 36 1040</p>
---	---	---

idt IEC 335-2-58:1995

Safety of household and similar electrical appliances -
Part 2: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -
Partie 2: Règles particulières pour les lave-vaisselle électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Geschirrspülmaschinen für den gewerblichen
Gebrauch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-58:1997. Evropská norma EN 60335--
-58:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-58:1997. The European
Standard EN 60335-2-58:1997 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozí normy

S účinností od 2004-12-01 se ruší ČSN EN 60335-2-58 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro
domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické mycí stroje pro podniky
veřejného stravování (36 1055) z prosince 1996, která do uvedeného data platí souběžně s touto
normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60335-2-58 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické mycí stroje pro podniky veřejného stravování (36 1055) z prosince 1996 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-58:1997.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá EN 60335-2-58:1997, která je identická s 2. vydáním IEC 335-2-58:1995. Tato norma upřesňuje předmět normy a doplňuje některé požadavky a zkušební metody. Používá se společně s ČSN EN 60335-1 (36 1040).

Citované normy

IEC 245 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně (mod IEC 245)

IEC 335-1:1991 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

IEC 417:1973 zavedena v ČSN IEC 417 Značky nahrazující nápisy na předmětech - Rejstříky a přehled (34 5555)

IEC 436:1981 dosud nezavedena

ISO 1817:1985 zavedena v ČSN ISO 1817 Pryž. Stanovení účinku kapalin (62 1510)

ISO 4046:1978 dosud nezavedena

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

IEC 335-2-58:1995 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely)

BS EN 60335-2-58:1997 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Commercial electric dishwashing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky. Elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely)

Porovnání s mezinárodní normou

Tato norma přebírá IEC 60335-2-58:1995 bez modifikací. Příloha A - Normativní odkazy byla nahrazena přílohou A (normativní) Normativní odkazy - Mezinárodní normy a jim odpovídající evropské normy z EN 60335-2-58:1997.

Informativní údaje z IEC 335-2-58:1995

IEC 335-2-58:1995 byla připravena subkomisí SC 61E technické komise IEC TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Toto 2. vydání IEC 335-2-58 nahrazuje 1. vydání z roku 1990.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61E/126/DIS	61E/143/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Strana 3

Související ČSN

ČSN EN 60335-2-58:1996 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické mycí stroje pro podniky veřejného stravování (mod IEC 335--58:1990) (36 1055)

Vypracování normy

Zpracovatel: NORMTEXT, IČO 41986831 Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 60335-2-58
EUROPEAN STANDARD	Březen 1997
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 97.040.40
-58:1993

Nahrazuje EN 60335--

Deskriptory: household electrical appliances, dishwashers, appliance for commercial use, safety

requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely

Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické mycí stroje

na nádobí pro komerční účely

(IEC 335-2-58:1995)

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for commercial electric dishwashing machines

(IEC 335-2-58:1995)

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Partie 2: Règles particulières pour les
lave-vaisselle électriques à usage collectif

(CEI 335-2-58:1995)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für
elektrische Geschirrspülmaschinen für den
gewerblichen Gebrauch

(IEC 335-2-58:1995)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1997-03-11. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

dotazníkovém průzkumu v červenci 1995. Tento návrh byl projednán na zasedání v Copenhagenu v květnu 1996, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-58 k formálnímu hlasování.

Tento návrh byl rozeslán v září 1996 a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-58 dne 1997-03-11.

Tato evropská norma byla připravena sekretariátem technické komise CENELEC TC 61.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako národní normy (dop) 1997-12-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1999-12-01

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce vyhověly EN 60335-2-58:1993 před 1999-12-01, je možno používat tuto předchozí normu pro výrobu do 2004-12-01.

Tato norma se musí používat spolu s EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky. Byla vypracována na základě vydání této normy z roku 1994. Musí se brát v úvahu také změny a revize Části 1 a data, od kdy takové změny začnou platit, budou stanovena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou normu: Bezpečnostní požadavky na elektrické mycí stroje na nádobí pro komerční účely.

Tam, kde není příslušný článek Části 1 uveden v této Části 2, tento článek platí, pokud je to vhodné. Kde tato norma uvádí „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, je nutno odpovídající článek z Části 1 příslušně upravit.

Články a obrázky, které doplňují články a obrázky Části 1, jsou číslovány počínaje 101. Přílohy, které jsou doplněny k Části 1, jsou označeny AA, BB atd.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA k EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB k EN 60335-1.

POZNÁMKA - jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definována v kapitole 2. Pokud se definice z Části 1 týká přídavného jména, toto přídavné jméno a připojené podstatné jméno jsou vytištěny také tučně.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 335-2-58:1995 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

1	Rozsah platnosti	8
2	Definice	8
3	Všeobecný požadavek	9
4	Všeobecné podmínky pro zkoušky	9
5	Neobsazeno	9
6	Třídění	9
7	Značení a návody	10
8	Ochrana před úrazem elektrickým proudem	11
9	Rozběh elektromechanických spotřebičů	11
10	Příkon a proud	11
11	Oteplení	11
12	Neobsazeno	12
13	Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě	12
14	Neobsazeno	12
15	Odolnost proti vlhkosti	12
16	Unikající proud a elektrická pevnost	13
17	Ochrana proti přetížení transformátorů a přidružených obvodů	13
18	Trvanlivost	13
19	Abnormální činnost	14
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	15
21	Mechanická pevnost	16
22	Konstrukce	16
23	Vnitřní spojování	18
24	Součásti	19
25	Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody	19
26	Svorky pro vnější vodiče	19
27	Ochranné spojení se zemí	19
28	Šrouby a spoje	20
29	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	20
30	Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	20
31	Odolnost proti korozi	20
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	20
	Obrázek	21
	Přílohy	22
	A (normativní) Normativní odkazy - Mezinárodní normy a jim odpovídající evropské normy	22
	AA (normativní) Detergent a oplachový prostředek	23
	BB (normativní) Stárnutí elastomerních dílů	24

1 Rozsah platnosti

Tato norma se vztahuje na bezpečnost elektrických **mycích strojů na nádobí** na mytí talířů, misek,

skleněného nádobí, příborů a podobných předmětů, a to s použitím nebo bez použití zařízení na ohřev vody nebo sušení, které nejsou určeny pro použití v domácnosti a jejichž **jmenovité napětí** u jednofázových spotřebičů není vyšší než 250 V a 480 V u ostatních spotřebičů.

POZNÁMKA 1 - Takové spotřebiče jsou například:

- **pásový mycí stroj na nádobí;**
- **diskontinuální mycí stroj na nádobí;**
- **kartáčový mycí stroj na nádobí.**

POZNÁMKA 2 - Tyto spotřebiče se používají v kuchyních, jaké jsou například v restauracích, jídelnách, nemocnicích a v komerčních provozovnách, jako jsou pekárny, řeznictví apod.

Pro elektrickou část spotřebičů používajících jiných druhů energie platí rovněž tato norma.

V mezích možností platí tato norma pro běžná nebezpečí spojená s těmito druhy spotřebičů.

POZNÁMKA 3 - Upozorňuje se na skutečnost, že:

- pro spotřebiče určené pro používání v automobilech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- pro spotřebiče určené pro používání v tropických zemích mohou být nutné zvláštní požadavky;
- pro spotřebiče určené pro dezinfekci mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích existují doplňující předpisy vydané národními zdravotními úřady, národními úřady odpovědnými za bezpečnost práce, národními vodohospodářskými úřady a podobnými úřady;
- v mnoha zemích jsou předepsány další požadavky týkající se tlakových nádob.

Tato norma neplatí pro:

- stroje konstruované výhradně pro průmyslové účely, například stroje používané v potravinářském průmyslu na čištění nádob, které slouží jako obalové prostředky pro finální výrobky (tj. mycí stroje na láhve) a stroje používané ve výrobních provozech;
- stroje, které tvoří jedinou funkční jednotku, například tam, kde dopravní zařízení přemísťuje náplň z jedné jednotky do druhé;
- samostatně poháněná dopravní zařízení, která nejsou zabudována ve spotřebiči;
- spotřebiče určené pro používání v místech, v nichž se vyskytují zvláštní podmínky, jako například korozivní nebo výbušné prostředí (prach, výpary nebo plyn);

2 Definice

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

2.2.4 Doplněk:

POZNÁMKA - **Jmenovitý příkon** je součet jmenovitých příkonů všech jednotlivých prvků ve

spotřebiči, které mohou být zapnuty současně; tam, kde je možných více takových kombinací, použije se k určení **jmenovitého příkonu** ta, která představuje nejvyšší příkon.

2.2.9 Nahrazuje se:

normální činnost (normal operation): činnost spotřebiče za těchto podmínek:

Spotřebiče určené k připojení na vodovodní přípojku se připojí k přípojce o tlaku a teplotě uváděné v návodu.

Pokud je v návodu uveden rozsah tlaků a teplot, probíhá dodávka vody za podmínek, které v rámci uvedeného rozsahu vykáží nejnepříznivější teplotní výsledky. Přívody vody určené k připojení pouze studené vody se připojí k vodovodní přípojce o teplotě (15 ± 5) °C.

Strana 9

Spotřebič se naplní maximálním množstvím vody, pro které je konstruován, bez mycích a oplachových prostředků. **Kartáčové mycí stroje na nádobí** se zkoušejí s nádobím, kterým se naplní v maximálním množství uváděném v návodu pro použití. Rozměry nádobí jsou uvedeny v IEC 436. Ostatní spotřebiče se zkoušejí bez nádobí.

Diskontinuální mycí stroje na nádobí pracují v navazujících cyklech, za každým cyklem je prodleva 1 min. Víka a kryty, pokud jsou, jsou během prodlevy otevřené.

Pásové a kartáčové mycí stroje na nádobí pracují kontinuálně.

Spotřebič pracuje tímto způsobem:

- spotřebiče s automatickými časovými spínači nebo s programátory pracují s programem, který představuje nejnepříznivější teplotní podmínky;
- spotřebiče, které nemají žádný automatický časový spínač ani programátor, pracují podle návodu k použití, avšak s ovládacími určenými k ovládání uživatelem nastavenými na maximum nebo tak, aby bylo dosaženo nejnepříznivějších teplotních podmínek.

2.2.101 pásový (ozubený nebo hřeblový) mycí stroj na nádobí [conveyor (rack or flight) dishwasher]: spotřebič, ve kterém se různé procesy, například mytí, oplach atd., provádějí během posunu náplně různými operacemi automaticky

2.2.102 diskontinuální mycí stroj na nádobí (batch dishwasher): spotřebič, ve kterém se různé procesy provádějí následně po sobě při jedné náplni

2.2.103 kartáčový mycí stroj na nádobí (brush machine): spotřebič, ve kterém se talíře myjí tak, že se zavedou mezi kartáče nebo jsou v kontaktu s nimi nebo s podobným zařízením

2.2.104 značka výšky hladiny(indicated level): značka na spotřebiči označující maximální úroveň hladiny kapaliny pro správnou činnost

3 Všeobecný požadavek

Tato kapitola z Část 1 platí.

4 Všeobecné podmínky pro zkoušky

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

4.3 Doplněk:

Zkoušky podle 22.6 se provádějí před zkouškami podle kapitoly 19.

4.101 Spotřebiče se zkoušejí jako **elektromechanické spotřebiče**, i když je v nich obsažen topný článek.

Spotřebiče obsahující zařízení pro ohřev vody, avšak schopné pracovat, aniž jsou topné články v zapnutém stavu, se v takovém případě, kdy je to nepříznivější, zkoušejí s topnými články vypnutými.

4.102 Spotřebiče, pokud jsou sestaveny v kombinaci s jinými spotřebiči nebo takové obsahují, se zkoušejí podle požadavků této normy. Tyto jiné spotřebiče současně pracují podle požadavků příslušných norem.

5 Neobsazeno

6 Třídění

Tato kapitola z Část 1 platí s těmito změnami:

6.1 Nahrazuje se:

Spotřebiče musí být **třídy ochrany I** před úrazem elektrickým proudem.

Strana 10

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a příslušnými zkouškami.

POZNÁMKA - Jsou povolené **spotřebiče třídy ochrany 0I** (Japonsko).

6.2 Nahrazuje se požadavkový odstavec takto:

Spotřebiče musí mít stupeň ochrany nejméně IPX1 proti nežádoucímu vniknutí vody.

Doplněk:

POZNÁMKA 101 - Pro spotřebiče určené k instalaci v kuchyni je přiměřený stupeň ochrany proti nežádoucímu vnikání vody požadován podle stupně jejich instalace (Francie).

7 Značení a návody

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

7.1 Doplněk:

Navíc musí být spotřebiče označeny údajem:

- tlak vody nebo rozsah tlaků vody v kilopascalech (kPa) u spotřebičů určených k připojení k

vodnímu zdroji, pokud tento údaj není uveden v návodu;

- maximální přípustný tlak páry v kilopascalech (kPa), pokud tento údaj není uveden v návodu;
- maximální přípustný tlak horké vody v kilopascalech (kPa), pokud tento údaj není uveden v návodu;
- maximální přípustnou teplotu vody, páry a horké vody v °C, pokud tento údaj není uveden v návodu.

Pokud by reverze motoru mohla představovat riziko, musí být na motoru zřetelně a viditelně vyznačen směr otáček.

7.6 Doplněk:

Doplňuje se tento symbol:



.....Ekvipotenciální spojení (IEC 417 - 5021-a)*

7.12.1 Nahrazuje se:

Spotřebič musí být vybaven návodem podrobně uvádějícím veškerá zvláštní opatření nutná pro instalaci. V návodu musí být uvedena maximální výška odvodu vody. Musí být rovněž předán návod pro **údržbu prováděnou uživatelem**, například čištění.

Pro spotřebiče, které jsou trvale připojeny k pevnému elektrickému přívodu a u nichž unikající proud může přesahovat 10 mA, zvláště jsou-li odpojeny nebo nejsou používány po delší dobu, nebo během počáteční instalace, musí návod pro obsluhu uvádět doporučení týkající se jmenovitých technických údajů **ochranných zařízení**, tj. instalace proudového chrániče.

Není-li spotřebič v konstrukčním provedení chráněném proti tryskající vodě, musí být se spotřebičem dodán jasný a podrobný návod pro obsluhu. V tomto návodu musí být uvedeno, že spotřebič se nesmí čistit tryskající vodou.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

7.101 Spotřebiče určené k ručnímu napouštění nebo k napouštění ručně ovládaným kohoutem musí mít **značku výšky hladiny**.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

*) Viz IEC 417:1973 Značky nahrazující nápisy na předmětech. Rejstříky a přehled.

7.102 Svorky pro ekvipotenciální spojení se musí označit odpovídající značkou (viz 7.6).

Tato značka nesmí být umístěna na šroubech, snímatelných podložkách, ani na jiných částech, které lze sejmout, pokud se demontují vodiče.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem

Tato kapitola z Části 1 platí.

9 Rozběh elektromechanických spotřebičů

9.1 Elektromotory ventilátorů zajišťujících chlazení, kterým jsou splněny požadavky kapitoly 11, se musí rozběhnout za všech napěťových podmínek, k nimž může při používání dojít.

*Splnění požadavku se kontroluje trojím rozběhnutím elektromotoru při napětí rovném 0,85násobku **jmenovitého napětí**, přičemž motor má na začátku zkoušky pokojovou teplotu.*

*Motor se spouští vždy za podmínek vyskytujících se na začátku **normální činnosti** nebo u automatických spotřebičů na začátku normálního provozního cyklu, přičemž se motor nechá mezi jednotlivými rozběhy zcela zastavit. U spotřebičů, které mají motory vybavené jinými než odstředivými spínači, se tato zkouška opakuje při napětí rovném 1,06násobku **jmenovitého napětí**.*

*Ve všech případech se musí motor rozběhnout a pracovat takovým způsobem, aby nebyla ohrožena bezpečnost a nesmí vstoupit v činnost **ochranná zařízení** motoru proti přetížení.*

POZNÁMKA - napájecí zdroj musí být takový, aby během zkoušky pokles napětí nepřesáhl 1 %.

10 Příkon a proud

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

10.1 *Doplněk:*

POZNÁMKA 101 - Reprezentativní perioda je perioda s nejvyšším celkovým příkonem.

11 Oteplení

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

11.2 *Doplněk:*

*Spotřebiče určené k pevné montáži na podlaze a spotřebiče, jejichž hmotnost přesahuje 40 kg a nejsou opatřeny pojezdovými válečky, kolečky nebo podobným zařízením, se instalují podle návodu výrobce. Pokud takový návod není, považují se tyto spotřebiče za normálně umístěné na podlaze. Kromě toho se spotřebiče opatřené topnými články kvůli sušení, kromě **pásových mycích strojů na nádobí**, umístí do zkušebního koutu co možná nejbližší ke stěnám.*

11.7 *Nahrazuje se:*

Spotřebiče pracují až do dosažení ustáleného stavu.

Na závěr zkoušky a se zařízením při maximální teplotě se uvedou do provozu elektromotorem

poháněná vyprazdňovací čerpadla, která používají samostatných motorů a která jsou zapínána a vypínána ručně. Nechají se v provozu po dobu rovnající se 1,5násobku doby potřebné k vyprázdnění nádrže (nádrží) naplněných po **značku výšky hladiny**, výška umístění odtoku vody je na maximum uvedeném v návodu k obsluze.

Strana 12

12 Neobsazeno

13 Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

13.2 Změna:

Místo přípustného unikajícího proudu pro **nepřenosné spotřebiče třídy ochrany I** platí:

- pro spotřebiče připojované přívodem a vidlicí 1 mA na kW **jmenovitého příkonu** spotřebiče, nejvýše 10 mA;
- pro ostatní spotřebiče 1 mA na kW **jmenovitého příkonu** spotřebiče bez omezení horní hodnoty.

POZNÁMKA 101 - Mezní hodnoty unikajícího proudu jsou odlišné (Japonsko).

Doplňk:

Tam, kde jsou ve spotřebiči **části konstrukce třídy II nebo III**, nesmí unikající proud těchto částí překročit hodnoty uvedené v Části 1.

14 Neobsazeno

15 Odolnost proti vlhkosti

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

15.1.1 Doplněk:

Kromě toho se spotřebiče stupně ochrany IP X0, IP X1, IP X2, IP X3 a IP X4 podrobí na 5 min následující zkoušce stříkáním:

Použije se přístroje znázorněného na obrázku 101. Během zkoušky se tlak vody seřídí tak, aby voda vystříkovala 150 mm nad dno mísy. U spotřebičů používaných normálně na podlaze se mísa postaví na podlahu. U všech ostatních spotřebičů se mísa postaví na vodorovnou základnu 50 mm pod nejspodnější kraj spotřebiče; mísou se pohybuje kolem spotřebiče tak, aby byl spotřebič postříkán ze všech stran. Je třeba dbát, aby spotřebič nebyl zasažen přímým stříkajícím proudem.

15.1.2 Změna:

Spotřebiče normálně používané na stole se postaví na podložku o rozměrech o (15 ± 5) cm větších než jsou rozměry pravouhlého průmětu spotřebiče na podložku.

15.2 Nahrazuje se:

Spotřebiče musí být konstruovány tak, aby přelití kapaliny během normálního používání neovlivnilo jejich elektrickou izolaci, a to i v případě, že se vstupní ventil nezavře.

Splnění požadavku se kontroluje následující zkouškou:

Spotřebiče s **přípojením typu X** s výjimkou těch, které mají speciálně upravený přívod, se opatří nejlehčím přípustným typem pohyblivého přívodu s nejmenším průřezem podle 26.2. Ostatní spotřebiče se zkoušejí tak, jak se dodávají.

Odnímatelné části se odstraní.

Spotřebiče určené k ručnímu napouštění obsluhou se úplně naplní vodou obsahující přibližně 1 % NaCl. Další objem vody rovnající se 5 % objemu spotřebiče nebo 10 l, podle toho, co představuje větší množství, se lije dále s přeléváním po dobu 1 min.

Ostatní spotřebiče pracují po dobu jednoho úplného cyklu **normální činnosti**. Potom se časový spínač, hladinový spínač nebo tlakem ovládaný spínač vyřadí z funkce, přidá se 5 g standardního mycího prostředku

Strana 13

uvedeného v příloze AA na 1 l vody ve spotřebiči při nejvyšší hladině napouštění během normálního provozu a spotřebič pracuje určeným způsobem.

V jeden okamžik je vyřazen z funkce pouze jeden spínač.

Pokud není spotřebič vybaven prvkem zabraňujícím přeplnění spotřebiče, provádí se napouštění dalších 15 min od okamžiku první známky přeplnění. Jestliže je hladinový nebo tlakem ovládaný spínač opatřen prvkem zabraňujícím přeplnění, musí být impulsem napouštěcího spínače na ukončení napouštění ukončena i zkouška. Je-li spotřebič vybaven jak časovým, tak i napouštěcím spínačem, musí být provedena druhá zkouška tak, jak je popsáno výše, přičemž časový spínač pracuje normálně. Napouštěcí spínač je však vyřazen z funkce.

Spotřebiče, jejichž horní plochy slouží jako pracovní, se rovněž podrobí následující zkoušce:

0,2 l vody se rozlévá stejnoměrně z výšky asi 50 cm na střed povrchu spotřebiče po dobu 15 s.

Potom musí spotřebič vyhovět zkoušce elektrické pevnosti podle 16.3 a prohlídkou musí být zjištěno, zda nejsou žádné stopy vody na izolaci, které by mohly způsobit zmenšení **povrchových cest a vzdušných vzdáleností** pod hodnoty uvedené v 29.1.

15.3 Doplněk:

POZNÁMKA 101 - Není-li možno umístit celý spotřebič do vlhkostní komory, zkoušejí se části obsahující elektrické součásti samostatně, přičemž se berou v úvahu podmínky, jaké se vyskytují ve spotřebiči.

15.101 Spotřebiče, které jsou opatřeny kohoutem určeným k napouštění nebo čištění, musí být konstruovány tak, aby voda z kohoutu nemohla přijít do styku s **živými částmi**.

Splnění požadavku se kontroluje následující zkouškou:

Kohout je plně otevřen po dobu 1 min se spotřebičem připojeným k vodovodní přípojce, která má maximální uváděný tlak vody. Odklopné a pohyblivé části včetně vík jsou odklopeny nebo uvedeny do nejnepříznivější polohy. Otočné vodovodní kohouty se natočí tak, aby proud vody mířil na ty části, kde to způsobí nejnepříznivější následky. Ihned po tomto úkonu musí spotřebič vyhovět při zkoušce elektrické pevnosti podle 16.3.

16 Unikající proud a elektrická pevnost

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

16.2 Změna:

Místo přípustného unikajícího proudu pro **nepřenosné spotřebiče třídy ochrany I** platí:

- pro spotřebiče připojované přívodem a vidlicí 2 mA na kW **jmenovitého příkonu** spotřebiče,
nejvýše 10 mA;
- pro ostatní spotřebiče 2 mA na kW **jmenovitého příkonu** spotřebiče
bez omezení horní hodnoty.

POZNÁMKA 101 - Mezní hodnoty unikajícího proudu jsou odlišné (Japonsko).

17 Ochrana proti přetížení transformátorů a přidružených obvodů

Tato kapitola z Části 1 platí.

18 Trvanlivost

Tato kapitola z Části 1 neplatí.

Strana 14

19 Abnormální činnost

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

19.1 Doplněk:

Spotřebiče s programátorem nebo časovým spínačem se podrobí i zkoušce podle 19.101.

19.2 Doplněk:

Spotřebiče se napouštějí takovým množstvím vody, aby topné články byly potopené.

19.4 Doplněk:

POZNÁMKA 101 - Hlavní kontakty stykače určeného k zapínání a vypínání topného článku (topných článků) při normální činnosti jsou zajištěny v zapnuté poloze. Pokud však pracují dva stykače nezávisle na sobě nebo pokud jeden stykač ovládá dvě nezávislé sady hlavních kontaktů, zajišťují se tyto kontakty v zapnuté poloze střídavě jeden po druhém.

19.7 Změna:

Místo textu předcházejícího tabulce platí:

*Pohyblivé části jsou zablokovány a spotřebič začne pracovat za studeného stavu při **jmenovitém napětí** nebo na horní hranici rozsahu **jmenovitých napětí** po dobu:*

- 5 min u spotřebičů bez programátoru nebo časového spínače;
- rovnající se maximálnímu časovému úseku, který umožňuje programátor nebo časový spínač u spotřebičů vybavených programátorem nebo časovým spínačem.

Spotřebiče obsahující motory s kondenzátory v obvodu pomocného vinutí pracují se zablokovaným rotorem, přičemž kondenzátory jsou jednotlivě po sobě odpojovány. Jestliže kondenzátory nevyhovují IEC 252, opakuje se zkouška s kondenzátory zkratovanými jednotlivě po sobě.

POZNÁMKY

1 Pokud má spotřebič více než jeden motor, provádí se zkouška s každým motorem samostatně.

2 Alternativní zkoušky pro kryté motorové jednotky jsou uvedeny v příloze D.

3 Tato zkouška se provádí se zablokovaným rotorem, protože určité motory s kondenzátory se někdy rozběhnou a někdy ne, takže může být dosaženo různých výsledků.

Během zkoušky nesmí teplota vinutí překročit hodnoty uvedené v tabulce 6.

19.101 Spotřebiče vybavené programátorem nebo časovým spínačem musí být takové konstrukce, aby bylo v praktické míře vyloučeno nebezpečí ohně, mechanické nebezpečí nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem v případě nesprávného provozu nebo v případě vzniku závad řídicích zařízení, jako jsou programátory nebo časové spínače, nebo připojených zařízení.

*Splnění požadavku se kontroluje uplatněním jakéhokoliv způsobu provozu nebo jakékoliv závady, k níž může dojít při normálním provozu. Spotřebič pracuje **normální činností** a při **jmenovitém napětí** nebo na horní hranici **rozsahu jmenovitého napětí**. V jednom okamžiku se opakuje pouze jeden závadový stav, zkoušky se provádějí postupně jedna po druhé.*

Během zkoušek se nesmějí objevit plameny nebo roztavený kov a teplota vinutí nesmí překročit hodnoty uvedené v tabulce 6.

POZNÁMKY

1 Příklady závadových stavů jsou:

- zastavení programátoru v jakékoliv poloze;
- odpojení a opětné spojení jedné nebo více fází napájení v průběhu jakékoliv části programu;

Strana 15

- rozpojení nebo zkratování částí;
- selhání magnetického ventilu;
- otevření a opětné uzavření dveří nebo krytu během jakékoliv části programu, pokud je to možné.

2 Všeobecně se zkoušky omezují na takové případy, kdy je možno předpokládat nejnepříznivější výsledky.

3 Jestliže se provoz spotřebiče bez vody považuje za nepříznivější podmínky pro spuštění kteréhokoliv programu, provádějí se zkoušky s tímto programem s uzavřeným vstupním vodovodním ventilem; po spuštění programu se však tento ventil neuzavírá. Pokud se provoz spotřebiče zastaví v kterékoliv části programu, považuje se zkouška s daným závadovým stavem za ukončenou.

4 Pro účely těchto zkoušek se regulátory teploty nezkratují.

5 Části vyhovující příslušným normám IEC se nerozpojují ani nezkratují za předpokladu, že příslušná norma zahrnuje podmínky, které se vyskytují ve spotřebiči.

6 Zkouška, během níž se automatické plnicí zařízení udržuje otevřené, byla již provedena během zkoušky podle 15.2.

7 Zkouška se zkratovanými nebo odpojenými kondenzátory motoru byla již provedena během zkoušky podle 19.7.

20 Stabilita a mechanická nebezpečí

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

20.1 Nahrazuje se požadavkový odstavec takto:

Spotřebiče, které nejsou určeny pro upevnění ke své nosné základně, musí mít odpovídající stabilitu.

Nahrazuje se posledních pět odstavců specifikace zkoušky takto:

Spotřebiče se zkoušejí prázdné nebo naplněné vodou, podle toho, co představuje nepříznivější podmínky, s maximální náplní nádobí specifikovaného v návodu a s dveřmi, víky, válečky nebo kolečky, pokud jsou, v nejnepříznivější poloze.

Spotřebič se nesmí překotit.

Spotřebiče s hmotností přesahující 40 kg se podrobí také zkoušce podle 20.101. Kromě toho se spotřebiče s plněním zřepdu podrobí zkoušce podle 20.102.

20.101 *Silou 340 N se působí na hranu spotřebiče s dveřmi nebo víky zavřenými a v nejnepříznivějším směru za podmínek popsanych v 20.1, avšak se spotřebičem usazeným ve vodorovné poloze.*

Spotřebič se nesmí překotit.

POZNÁMKA - Tato zkouška se provádí jen v případě pochybností.

20.102 *Závaží o 23 kg se položí nebo zavěsí na střed otevřených dveří nebo na střed zásuvky na náplň vysunutou do nejvyšší polohy v nejnepříznivější poloze bez nádobí a bez vody ve spotřebiči a s válečky nebo kolečky, pokud jsou, otočenými do nejnepříznivější polohy.*

Nádrže na vodu vestavěné ve spotřebiči se pro účely této zkoušky naplní, jestliže během kterékoliv části pracovního cyklu nebo při vypnutém stavu nedochází k jejich vyprazdňování.

Během této zkoušky se stroj nesmí naklonit.

POZNÁMKA - Tato zkouška se neprovádí na těch spotřebičích, které jsou určeny k upevnění na nosné základně nebo k vestavění takovým způsobem, že je tím jejich nachýlení znemožněno.

20.103 Zvedací dveře musí být takové konstrukce, která představuje odpovídající ochranu před úrazem obsluhy.

Zvedací dveře o hmotnosti přesahující 5 kg a všechny zvedací dveře se zdvihovou výškou vyšší než 400 mm musí být opatřeny provozním a nouzovým blokovacím zařízením. Nouzové blokovací zařízení musí vstoupit v činnost nejpozději 120 mm nad dopadovou plochou.

Strana 16

Ostatní zvedací dveře musí mít dopadovou plochu širokou alespoň 20 mm a musí být opatřeny provozním blokovacím zařízením. Jestliže je instalováno i nouzové blokovací zařízení, požadavek na dopadovou plochu se nepoužije. V tomto případě musí nouzové blokovací zařízení zapůsobit nejpozději 120 mm nad dopadovou plochou.

Ve všech případech může být použit jako náhradní řešení vyvažovací systém, který v případě samostatné poruchy v tomto vyvažovacím systému zajistí, že síla způsobující pád dveří nepřesáhne 50 N.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou, ruční zkouškou a měřením.

20.104 V případě čištění a údržby při normálním používání podle návodu k obsluze musí být vyloučena mechanická nebezpečí, například použitím spínačů na klíč nebo použitím nástrojů.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a ruční zkouškou.

20.105 Dveře a víka musí být vzájemně blokovány tak, aby bylo možné uvést stroj v činnost pouze v tom případě, kdy jsou dveře i víka uzavřeny, pokud není zajištěna odpovídající ochrana před stříkáním horké vody v případě otevřených dveří nebo víka.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a ruční zkouškou.

POZNÁMKA - Mírné vystříknutí nebo rozstříknutí horké vody, ke kterému může dojít ihned po otevření dveří nebo víka, se nebere v úvahu.

20.106 Pásový mycí stroj na nádobí se nesmí po uzavření dveří nebo vík automaticky spustit.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a ruční zkouškou.

21 Mechanická pevnost

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

Doplňk:

POZNÁMKA 101 - Pro spotřebiče určené k instalaci v kuchyni jsou odlišné hodnoty rázové energie použitelné podle výšky nárazového bodu (Francie).

21.101 Přihrádky a koše na předměty určené k mytí musí mít odpovídající mechanickou pevnost a

nesmí se při normálním používání deformovat.

Splnění požadavku se kontroluje následující zkouškou:

Každá přihrádka se jedna po druhé rovnoměrně zatíží dávkou 1 000 N.m², ponechá se 1 min a potom se vyprázdní. Přihrádka i její podpěra musí být bez patrných známek zkroucení.

22 Konstrukce

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

22.6 Změna:

Místo zkušební metody platí:

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a následujícími zkouškami, které se provádějí v uvedeném pořadí.

*Spotřebič pracuje za podmínek specifikovaných v kapitole 11 s tou výjimkou, že se podrobí třem po sobě následujícím cyklům. **Kontinuální mycí stroj na nádobí** se podrobí jen jednomu cyklu trvajícimu po dobu potřebnou k projetí nádobí všemi operacemi spotřebiče.*

Pro tuto zkoušku se musí použít voda o tvrdosti mezi 25 ppm a 75 ppm vztaženo k CaCO₃. Na počátku každého oplachového cyklu a po naplnění stroje vodou se otevřenými dveřmi přidá pěnový prostředek. Dveře se uzavřou do doby, než se činnost stroje podle programu zastaví. Automaticky pracující dávkovače oplachového prostředku jsou po dobu zkoušky vyřazeny z provozu.

Strana 17

Pěnový prostředek je roztok 25 % hmotnosti alkohol-etaxylátu (triton DF-12) ve vodě, na každých 8 l vody se přidává 2,5 ml roztoku a 20 g chloridu sodného.

Jestliže se stroj zastaví z důvodu nadměrného pění, ukončí se zkouška 1 h po započetí oplachového cyklu.

Kapičky roztoku složeného z 0,6 ml oplachového prostředku specifikovaného v příloze AA na litr destilované vody se nanosou pomocí stříkací jehly na ty části uvnitř spotřebiče, kde by se prosakování kapaliny mohlo vyskytnout a působit na elektrickou izolaci. Pohyblivé části jsou v činnosti nebo v klidu, podle toho, co je nejnepríznivější.

Po těchto zkouškách musí být prohlídkou zjištěno, zda nejsou usazeniny oplachového prostředku nebo jakékoliv stopy kapaliny na vinutí nebo na izolaci, což by mohlo způsobit zmenšení povrchových cest pod hodnoty uvedené v 29.1.

Doplňk:

POZNÁMKA - Části, které odolají zkoušce stárnutí uvedené v příloze BB se nepovažují za části, kde by se mohlo vyskytnout prosakování.

22.101 Spotřebiče musí být chráněny takovým způsobem, aby se vlhkost a mastnota nehromadily způsobem ovlivňujícím hodnoty **povrchových cest** a **vzdušných vzdáleností**.

Splnění požadavků se kontroluje prohlídkou.

22.102 Tepelné pojistky chránící obvody s topnými články a tepelné pojistky motorů, jejichž náhodné spuštění by mohlo způsobit nebezpečí, musí být **nesamočinně nastavitelné** a musí zajišťovat **odpojení všech pólů** od zdroje.

Tepelné pojistky typu tykavka s kapilárou, které pracují během zkoušek podle kapitoly 19, musí být takové, aby porušení kapiláry neohrozilo splnění požadavků 19.13.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou, ruční zkouškou a zlomením kapiláry.

POZNÁMKA - Musí se věnovat pozornost tomu, aby zlomení kapiláru neutěsnilo.

22.103 Světla, spínače nebo tlačítka musí mít červenou barvu pouze pro indikaci nebezpečí, výstražnou signalizaci nebo podobné situace.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

22.104 Ukazatel hladiny, k němuž se musí plnit ručně napouštěné spotřebiče, musí být umístěn tak, aby byl během napouštění dobře viditelný.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

22.105 Přenosné spotřebiče musí být konstruovány tak, aby byly chráněny před nebezpečím vniknutí předmětů umístěných na stole nebo na podlaze do spodní části spotřebiče.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou a měřením, pokud je to nutné.

POZNÁMKA - Spotřebiče, které nejsou ustaveny na nohách, se považují za vyhovující tomuto požadavku, jestliže jsou **živé části** umístěny nejméně 6 mm od podpěrné plochy, měřeno kterýmkoliv otvorem. Jestliže je spotřebič opatřen nohami, tato vzdálenost se zvyšuje na 10 mm u spotřebičů určených k umístění na stole a na 20 mm u spotřebičů určených k umístění na podlaze.

22.106 Spotřebiče musí odolat tlaku vody, jemuž mohou být vystaveny během normálního používání.

Splnění požadavku se kontroluje tak, že ty části spotřebiče, které jsou vystaveny tlaku vody z vodního zdroje, se podrobí na dobu 5 min statickému tlaku, který je roven dvojnásobku maximálního přípustného vstupního tlaku nebo 1 200 kPa (12 barů), podle toho, co je vyšší.

Během zkoušky nesmí odnikud prosakovat voda včetně přívodní hadice na vodu.

Tlak musí být přiváděn do přívodu pomocí ventilů nastavených do nejnepříznivější polohy vyskytující se při normálním používání.

Strana 18

22.107 Spotřebiče musí být konstruovány tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí ohně způsobené předměty určenými k čištění vlivem dotyku s topnými články, které nejsou během sušicího cyklu potopeny pod vodou.

Splnění požadavku se kontroluje následující zkouškou:

Spotřebič se umístí na desku ze smrkového dřeva pokrytou hedvábným papírem. Polyetylenové kotoučky o průměru 80 mm a tloušťce 2 mm se umístí na nejnepříznivější místa a, pokud je to možné přímo na topný článek. Spotřebič potom pracuje po dobu sušicího cyklu se zapnutým topným článkem za následujících podmínek:

Spotřebič je připojen k vodnímu zdroji o tvrdosti vody maximálně (50 ±25) ppm vztaženo k CaCO₃ za normálního používání, avšak bez detergentů a oplachových prostředků a bez nádobí.

Spotřebiče vybavené programátorem se zkoušejí za použití nejnepříznivějšího programu.

Spotřebiče bez programátoru pracují nepřetržitým cyklem podle návodu k obsluze.

Spotřebič pracuje s napětím odpovídajícím 1,1násobku **jmenovitého napětí**.

Po uplynutí jedné třetiny doby sušení nebo když se vyskytne dým nebo zápach, podle toho, co nastane dříve, otevřou se dveře nebo víko.

Během zkoušky nesmějí plameny ani hořící kapky nebo žhavé částice přenést oheň na jiné části spotřebiče nebo do jeho okolí. Plameny, kromě těch, které pocházejí z kotoučků polyetylénu, musí zhasnout do 30 s. Hedvábný papír nesmí být zapálen a prkno nesmí být opáleno.

POZNÁMKY

1 Hedvábný papír je specifikován v 6.86 ISO 4046 jako tenký, měkký a pevný balicí papír s nízkou plošnou hustotou obvykle používaný na balení křehkého zboží. Jeho plošná hustota je mezi 12 g/m² a 30 g/m².

2 Materiál polyetylenových kotoučků použitých ke zkoušce je neplněný polyetylén přírodně zbarvený bez samo-zhášecích příměsí o relativní hustotě (0,960 ±0,005).

22.108 Spotřebiče musí být konstruovány tak, aby byla vyloučena možnost dotyku mezi topnými články a hořlavými částmi uvnitř spotřebiče nebo v jakékoliv nádobě použité ve spotřebiči v důsledku deformace topných článků nebo částí, v nichž jsou uchyceny, nebo samotné nádoby.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

POZNÁMKA - Kovová nádoba s povlakem z termoplastického materiálu nebo bez něj se považuje za teplem nedeformovatelnou.

22.109 Spotřebič se nesmí automaticky restartovat, pokud je napájení obnoveno po dočasném přerušení, jestliže by restart mohl být příčinou nebezpečí, například mechanického (pohybující se části) nebo tepelného (horké části nebo kapaliny).

Splnění požadavku se kontroluje následující zkouškou:

*Spotřebič pracuje při **jmenovitém napětí** a podle návodu k obsluze.*

V jakémkoliv okamžiku během pracovního cyklu se napájení spotřebiče vypne a všechny pohybující se části se mohou zastavit.

Potom se napájení obnoví.

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

23.3 Doplněk:

*Pokud je během normálního provozu kapilára **termostatu** vystavena ohýbání, platí:*

- *Tam, kde je kapilára součástí vnitřních spojů, platí Část 1;*
- *Tam, kde je kapilára oddělena, podrobí se 1 000 ohybům rychlostí nepřesahující 30 ohybů.min⁻¹.*

Strana 19

POZNÁMKA 101 - Pokud v kterémkoliv z výše uvedených případů není možno pohybovat pohyblivou částí spotřebiče uvedenou rychlostí, například z důvodu hmotnosti této části, je možno rychlost ohybů snížit.

Po této zkoušce nesmí kapilára vykazovat žádné známky poškození ve smyslu této normy a žádné poškození ohrožující její další používání.

Pokud však zlom kapiláry vyřadí spotřebič z provozu (bezpečný v poruše), samostatné kapiláry se nezkoušejí, a ty, které jsou součástí vnitřní instalace, se nezkoušejí z hlediska splnění těchto požadavků.

Splnění požadavku se v tomto případě kontroluje zlomením kapiláry.

POZNÁMKA 102 - Musí se věnovat pozornost tomu, aby zlomení kapiláru neutěsnilo.

24 Součásti

Tato kapitola z Části 1 platí.

25 Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

25.1 Změna:

Spotřebiče nesmějí být vybaveny přívodkou.

25.3 Doplněk:

Přípevněné spotřebiče a spotřebiče o hmotnosti vyšší než 40 kg nevybavené pojezdovými válečky, kolečky nebo podobným zařízením musí být konstruovány tak, aby bylo možno připojit **napájecí přívod** po instalaci spotřebiče podle návodu výrobce.

Svorkovnice pro trvalé připojení kabelů k pevnému vedení mohou být také vhodné pro **připojení typu X napájecího přívodu**. V takovém případě je třeba instalovat na spotřebiči uchycení přívodu vyhovující 25.16.

Je-li spotřebič vybaven sadou svorek umožňující připojení pohyblivého přívodu, musí být vhodné pro **připojení typu X přívodu**.

V obou případech musí návod uvádět veškeré podrobnosti o **napájecím přívodu**.

Splnění požadavku se kontroluje prohlídkou.

25.7 Změna:

Místo typů předepsaných **napájecích přívodů** platí:

Napájecí přívody musí být olejivzdorné opláštěné pohyblivé kabely ne lehčí než normální polychlorpropylenem nebo jiným rovnocenným syntetickým elastomerem opláštěný vodič (kódové označení 245 IEC 57).

26 Svorky pro vnější vodiče

Tato kapitola z Části 1 platí.

27 Ochranné spojení se zemí

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

27.2 Doplněk:

Nepřenosné spotřebiče musí být vybaveny svorkou pro připojení vnějšího vodiče pro pospojování. Tato svorka musí být v účinném elektrickém dotyku se všemi pevnými přístupnými kovovými částmi spotřebiče a musí umožňovat připojení vodiče se jmenovitým průřezem až 10 mm². Musí být umístěna v poloze vhodné pro připojení propojovacího vodiče po instalaci spotřebiče.

Strana 20

POZNÁMKA 101- Malé pevné přístupné kovové části, například jmenovky atd., nemusí být v elektrickém dotyku se svorkou.

28 Šrouby a spoje

Tato kapitola z Části 1 platí.

29 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací

Tato kapitola z Části 1 platí.

30 Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům

Tato kapitola z Části 1 platí s těmito změnami:

30.2.1 Změna:

Zkouška žhavou smyčkou podle přílohy K se provádí při teplotě 650 °C.

30.2.2 Změna:

POZNÁMKA - Spotřebiče se považují za zařízení pracující bez dozoru.

30.3 Doplněk:

POZNÁMKA 101- Spínací zařízení s pohyblivými se kontakty kromě takových, která se obsluhují ručně a těch, která jsou určena pro funkci jen během abnormální činnosti, jsou považována za zařízení vystavená zvláště přísným pracovním podmínkám.

Kromě toho jiné části izolačních materiálů se také považují za vystavené zvláště přísným pracovním podmínkám, pokud nejsou zakryty nebo umístěny tak, aby nebyl pravděpodobný výskyt znečištění vlivem kondenzace; v takovém případě platí požadavky pro přísné pracovní podmínky.

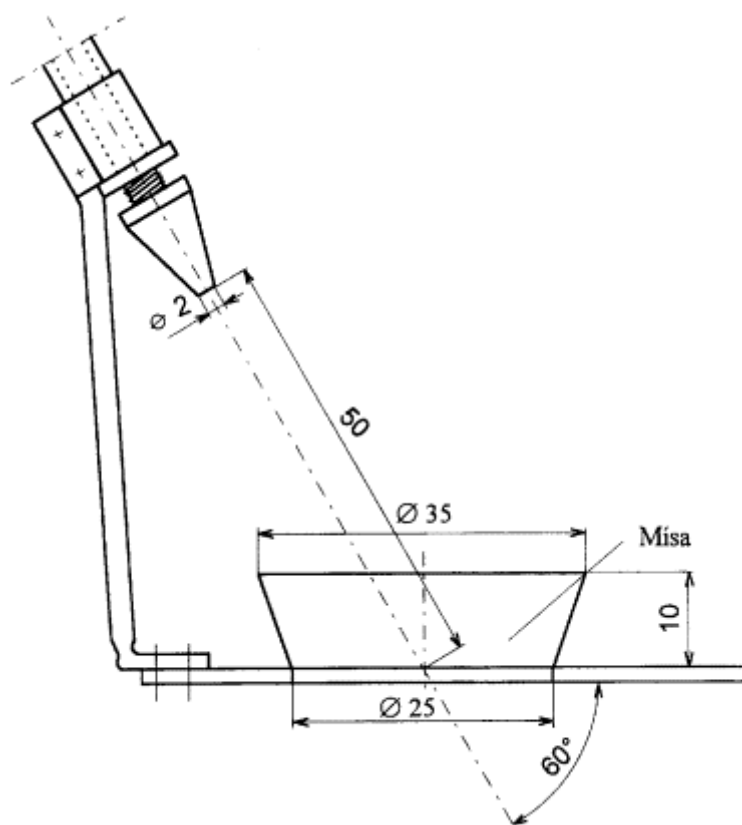
31 Odolnost proti korozi

Tato kapitola z Části 1 platí.

32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí

Tato kapitola z Části 1 platí.

Strana 21



Rozměry v mm

Obrázek 101 - Stříkací přístroj

Strana 22

Přílohy

Přílohy z Části 1 platí s těmito změnami:

Příloha A (normativní)

Normativní odkazy

Mezinárodní normy a jim odpovídající evropské normy

Doplňk:

<u>Norma IEC</u>	<u>Rok</u>	<u>Název</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Rok</u>
436	1981	Funkční zkoušky elektrických mycích strojů na nádobí	-	-
<u>Norma ISO</u>	<u>Rok</u>	<u>Název</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Rok</u>
1817	1985	Pryž. Stanovení účinku kapalin	-	-
4046	1978	Papír, lepenka, buničina a související názvy. Slovník	-	-

-- Vynechaný text --